

Hochdruckreiniger, Hochdruckwasserstrahlmaschinen
Sicherheitstechnische Anforderungen
Deutsche Fassung prEN 1829 : 1995

DIN
EN 1829

ICS 25.220.10

Einsprüche bis 31. Jul 1995

Anwendungswarnvermerk
auf dieser Seite beachten!

High pressure cleaners - High pressure water
jet machines - Safety requirements;
German version prEN 1829 : 1995

Nettoyeurs haute pression - Machines à jet
d'eau à haute pression - Exigences de sécurité
Version allemande prEN 1829 : 1995

Nationales Vorwort

Der Europäische Norm-Entwurf prEN 1829 wurde im SC 1 "Sicherheit" des CEN/TC 197 "Pumpen" erarbeitet unter Mitwirkung des nationalen Arbeitsausschusses AA 2 "Verdrängerpumpen". Die Federführung des europäischen Normvorhabens liegt beim DIN.

Für die im Abschnitt 2 "Normative Verweisungen" und im Anhang "Bibliographie" zitierten europäischen und internationalen Normen, soweit sie nicht als DIN-EN bzw. DIN-ISO-Normen veröffentlicht sind, wird im folgenden auf die entsprechenden deutschen Normen hingewiesen:

ISO 2864 siehe DIN 4844-3
ISO 10218 siehe DIN EN 775

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten an:

Normenausschuß Maschinenbau (NAM) im DIN, Postfach 71 08 64, 60498 Frankfurt

Fortsetzung 18 Seiten prEN

Normenausschuß Maschinenbau (NAM) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

ICS

Deskriptoren:

Deutsche Fassung

Hochdruckreiniger - Hochdruckwasserstrahlmaschinen
- Sicherheitstechnische Anforderungen

High pressure cleaners - High pressure
water jet machines - Safety
requirements

Nettoyeurs haute pression - Machines à
jet d'eau à haute pression - Exigences
de sécurité

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN Mitgliedern zur CEN-Umfrage
vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 197 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B - 1050 Brüssel

© CEN 1995 Das Copyright ist allen CEN-Mitgliedern vorbehalten.

Ref. Nr. prEN 1829:1995 D

Inhalt

Vorwort	2
0 Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Definitionen	4
4 Liste der Gefährdungen	6
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	7
6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	11
7. Benutzerinformation	14
8 Anhang (informativ)	18

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde von der Arbeitsgruppe WG 1 "Hochdruckreiniger" des SC 1 "Sicherheit" im CEN/TC 197 "Pumpen" auf Grundlage eines Vorschlages der Arbeitsgruppe WG 1, in dem nationale Vorschriften der CEN-Mitgliedsländer über sicherheitstechnische Anforderungen für Hochdruckreiniger und Hochdruckwasserstrahlmaschinen in Betracht gezogen wurden, erstellt.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Kommission der Europäischen Gemeinschaften und das Sekretariat der Europäischen Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Diese Europäische Norm ersetzt ganz oder teilweise entgegenstehende Vorschriften von CEN-Mitgliedsländern, die sicherheitstechnische Anforderungen für Hochdruckreiniger und Hochdruckwasserstrahlmaschinen behandeln.

0 Einleitung

Diese Norm wurde erarbeitet, um als harmonisierte Norm zu dienen, die ein Mittel zum Erreichen der Übereinstimmung mit den grundsätzlichen Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinie "Maschinen" und damit zusammenhängender EFTA-Regelungen darstellt.

In Abschnitt 4 "Liste der Gefährdungen" ist angegeben, welche Gefährdungen behandelt werden. Für Gefährdungen, die nicht in dieser Norm behandelt werden, müssen die Maschinen, soweit zutreffend, EN 292 entsprechen.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm beinhaltet die sicherheitstechnischen Mindestanforderungen an Hochdruckreiniger und Hochdruckwasserstrahlmaschinen mit Antrieben jeglicher Art, in denen als Druckerzeuger Pumpen eingesetzt werden, sowie an ihre Bau- und Ausrüstungsteile.

Hochdruckreiniger und Hochdruckwasserstrahlmaschinen werden nachfolgend als Hochdruckwasserstrahlmaschinen bezeichnet.

Diese Norm gilt für ortsveränderliche und stationär betriebene Hochdruckwasserstrahlmaschinen, bei denen der Flüssigkeitsdruck durch einen Druckerzeuger erzeugt wird und bei denen der zulässige Betriebsüberdruck mehr als 250 bar oder die Eingangsleistung der Maschine bei einem zulässigen Betriebsüberdruck von mehr als 25 bar mehr als 10 kW beträgt.

Diese Norm berücksichtigt auch die sicherheitstechnischen Anforderungen für das Umrüsten von Hochdruckwasserstrahlmaschinen.

Diese Norm ist nicht anwendbar für Hochdruckwasserstrahlmaschinen oder Teile davon, die feste Bestandteile verfahrenstechnischer Anlagen sind.

Diese Norm gilt für Hochdruckwasserstrahlmaschinen, die nach dem Ausgabedatum dieser Norm hergestellt worden sind.

2 Normative Verweisungen

Diese europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

Richtlinie 89/392 EWG

Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen (EG-Maschinenrichtlinie)



Documents

Document Sharing Hub

Richtlinie 77/756 EWG	Anlage II Sicherheitskennzeichnung am Arbeitsplatz
Richtlinie 86/188 EWG	Lärm
EN 292 Teil 1	Sicherheit von Maschinen Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze; Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodik
EN 292 Teil 2	Sicherheit von Maschinen; Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze; Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen
EN 60 204 Teil 1 bzw. IEC 204-1	Sicherheit von Maschinen; Elektrische Ausrüstung von Maschinen; Teil 1 : Allgemeine Anforderungen
prEN 563	Sicherheit von Maschinen; Temperaturen berührbarer Oberflächen; Ergonomische Daten zur Festlegung von Temperaturgrenzwerten für heiße Oberflächen
prEN 809	Pumpen und Pumpenaggregate für Flüssigkeiten; Sicherheitstechnische Anforderungen
EN ...	Flüssigkeitspumpen und Pumpenaggregate; Geräuschmessung; Genauigkeitsklasse 2 und 3
ISO 3046	Reciprocating internal combustion engines; Performance; Part 1: Standard reference conditions and declarartions of power, fuel consumption and lubricating oil consumption
ISO 3864	Safety colours and safety signs

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gelten die folgenden Definitionen:

3.1 Hochdruckwasserstrahlmaschinen: Maschinen mit Düsen oder anderen geschwindigkeitserhöhenden Öffnungen, die Wasser – auch mit Beimengungen – in freiem Strahl austreten lassen. Im allgemeinen bestehen Hochdruckwasserstrahlmaschinen aus Antrieb, Druckerzeuger, Schlauchleitungen, Spritzeinrichtungen, Sicherheitseinrichtungen, Regel- und Meßeinrichtungen.

3.2 Ortsveränderliche Hochdruckwasserstrahlmaschinen: Leicht transportierbare Maschinen, die für einen Wechsel des Aufstellungsortes eingerichtet sind und zu diesem Zweck üblicherweise mit ihrem eigenen Fahrwerk ausgerüstet sind oder auf einem Fahrzeug montiert sind. Alle notwendigen Anschlußleitungen sind flexibel und lösbar.